

FM 546
3



ეროვნული
ბიბლიოთეკა

ლილი იაშვილი ლილი იაშვილი



„გაზიზარდე
თითქოს“

„ВЫРОС
Я НАВЕРНО“



M 784.02-62



ლილი იაშვილი
Лили Иашвили

გავიზარდა თითქოს

ВЫРОС
Я НАВЕРНО

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
თ ბ ი ლ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 66





ქართული
საქართველოს
საქართველოს

გავიზარლა თითქოს

მუს. ლ. იაშვილისა
ტექსტი მზია ჩხეტიანისა

ВЫРОС Я НАВЕРНО

Муз. Л. Иашвили
Текст Мзии Чхетиани
Русск. перевод Ир. Аракишвили.

ცოცხლად.

Musical notation for the piano introduction, consisting of two staves (treble and bass clef) with chords and melodic lines.

First line of vocal notation, showing a melodic line on a treble clef staff.

ვაშ- რი - ა - ლებ
Каж - дый день ли -

Second system of piano accompaniment, showing chords and bass lines on two staves.

Second line of vocal notation, continuing the melodic line on a treble clef staff.

წიგ - ნის ფურც - ლებს, გა - მი - ტა-ცებს ფიქ - რი,
ста - ю кни - ги. Сколь - ко их смо - три - те!

Third system of piano accompaniment, showing chords and bass lines on two staves.



ხან ვნა - დი - რობ ვე - შა - ვებ - ზე, ხან კონ-მოს-ში
 То во - ю - ю я еки - та - ми, то я на ор -

მეც - ქრი. სად არ წახ-ვალ, რას არ ხა - ხავ
 би - те. Где бы ни был, на про - гул - ке,

ჩემს ვმი - რებ - თან ერ - თად. ყვა - ვი - ლე - ბის
 в ка - ждо - е мгно - венъ - е, слы - шу слы - шу



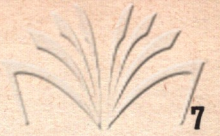


სუნ - თქვას ვის- მენ, მთე - ბის გუ- ლის ფეოქ - ვას.
 чу - тким у- хом серд - це гор би- е - нье!

ვაშ - რი - ა - ლებ წიგ - ნის ფურც- ლებს, და თან ვფიქ- რობ,
 Каж - дый день ли - ста - ю кни- ги, их люб - лю без -

ფეიქ - რობ. წიგნს დავ- ხუ - რავ და მგო - ბი - ა
 мер - но! Кни - гу я зак - рыл, по - ду - мал:

ten.



ქართული
საქართველოს
7

გა - ვი - ზარ-ღე თით - ქლს, გა - ვი - ზარ - ღე
 ВЫ - рос я на - вер - но, ВЫ - рос я на -

თით - ქლს, გა - ვი - ზარ - ღე თით -
 вер - но, ВЫ - рос я на - vor -

ქლს.
 но.

ff



2p.9/65



ქართველი
წიგლისწერები

გადავიფრენ ცხრა მთას, ცხრა ზღვას,
თეთრფრთიანი რაშით,
ხან ჯუნგლებში ვებრძვი ვეფხვებს,
ხან მგლებს ტაიგაში.

დაუნავარდობ ცის სივრცეში,
მზესაც ვწვდები ხელით.
ზოგჯერ მწარედ მეც მატირებს
ზანგი ბიჭის ცრემლი.

ვაშრივლებ წიგნის ფურცლებს,
და თან ვფიქრობ, ვფიქრობ
წიგნს დავხურავ და მგონია —
გავიზარდე თითქოს.

Нет границ моим мечтаньям!
Посудите сами,
То сражаюсь в джунглях с тигром,
То в тайге с волками!

Вот парю я в поднебесье
Солнцем озаренный!
Плачу потому что плачет
Бедный негритенок!

Каждый день листаю книги,
Их люблю безмерно!
Книгу я закрыл, подумал:
Вырос я, наверно!

რედაქტორი
Редактор

ბ. გუდიაშვილი
Н. Гудиашвили

ფასი 12 კპ.
Цена 12 коп.

გამომწ. **ი. შირიაპოვი**
Выпуск. И. Ширяпов

Заказ 1756,

Тираж 600.

Подписано к печати 2/X-65 г.
Формат бумаги 60×94

Колич. форм 1

Комбинат печати. Тбилиси, ул. Марджанишвили, 5.